

ACCORDO PER IL TRATTAMENTO DI DATI PERSONALI

- **Locanda Italia Sagl**, con sede legale in Via Chiosso 15, 6948 Porza, Svizzera (il **“Titolare”**);
- **Locanda Italia S.r.l.**, con sede legale in Piazzale Biancamano 2, 20154 Milano, Italia (il **“Responsabile”**);

Collettivamente, le **“Parti”**

PREMESSO CHE

- Il Titolare del trattamento dei dati personali ha accesso a e tratta dati personali di utenti e clienti acquisiti nell’ambito della propria attività imprenditoriale (clienti e utenti successivamente indicati come **“Soggetti interessati”**);
- Il Titolare del trattamento ha incaricato il Responsabile del trattamento dei dati personali di elaborare per conto del Titolare una parte dei dati personali relativi ai Soggetti interessati;
- Il Titolare determina, da solo o insieme ad altri, determina le finalità e gli strumenti del trattamento dei dati personali;
- Nel rispetto del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (**“GDPR”**), le Parti intendono meglio specificare le rispettive obbligazioni contrattuali in riferimento alla protezione dei dati personali.

Le Parti concordano quanto segue:

ARTICOLO 1. OBIETTIVI DEL TRATTAMENTO

- 1.1. Il Responsabile s’impegna a trattare i dati personali per conto del Titolare nel pieno rispetto delle condizioni indicate all’interno del presente Accordo. Il trattamento avverrà nell’esclusivo ambito del presente Accordo e sulla base delle finalità stabilite dal Titolare.
- 1.2. Il Responsabile si asterrà dall’utilizzare i dati personali per finalità diverse rispetto a quelle indicate dal Titolare. A sua volta, il Titolare informerà il Responsabile di ogni eventuale ulteriore finalità non indicata nel presente Accordo.
- 1.3. Tutti i dati personali trattati dal Responsabile per conto del Titolare rimarranno di proprietà del Titolare e/o dei Soggetti interessati.
- 1.4. Il Responsabile non assumerà alcuna decisione unilaterale riguardante le finalità del trattamento dei dati personali, inclusi il periodo di conservazione e il trasferimento di dati a soggetti terzi.

ARTICOLO 2. OBBLIGHI DEL RESPONSABILE

- 2.1. Il Responsabile deve garantire il rispetto di tutte le norme di legge applicabili al trattamento dati, incluse le norme in materia di protezione della privacy.
- 2.2. Il Responsabile deve fornire tempestivamente al Titolare, su richiesta, tutti i dettagli relativi alle misure di sicurezza adottate per garantire che il trattamento dei dati personali avvenga nel pieno rispetto della legge e del presente Accordo.
- 2.3. Gli obblighi sorti in capo al Responsabile sulla base del presente Accordo si estendono anche ai soggetti che effettuino trattamenti dei dati personali per conto dello stesso Responsabile.

- 2.4. Il Responsabile dovrà prontamente informare il Titolare ove ritenga che una o più istruzioni fornite dal Titolare siano contrarie al GDPR e alla normativa privacy applicabile.

ARTICOLO 3. TRASMISSIONE DI DATI PERSONALI

- 3.1. Il Responsabile può trasferire dati personali al di fuori dello Spazio Economico Europeo soltanto ove il territorio di destinazione, dove i dati personali saranno processati e conservati, garantisca un adeguato livello di protezione per tali dati personali.
- 3.2. In ogni caso, il Responsabile informerà e manterrà costantemente aggiornato il Titolare in merito al trasferimento dei dati personali verso territori esterni rispetto allo Spazio Economico Europeo.

ARTICOLO 4. SUDDIVISIONE DELLE RESPONSABILITÀ

- 4.1. Il Responsabile sarà esclusivamente responsabile per il trattamento di dati personali sulla base del presente Accordo, nel pieno rispetto delle istruzioni fornite dal Titolare e sotto la responsabilità ultima del Titolare. Il Responsabile non può essere ritenuto responsabile per altri trattamenti dei dati personali, per esempio per finalità non indicate dal Titolare o per il trattamento dei dati personali da parte di soggetti terzi non incaricati dal Responsabile.
- 4.2. Il Titolare rappresenta di aver ottenuto il consenso per il trattamento dei dati personali e/o che, in ogni modo, il trattamento è lecitamente fondato su un altro presupposto di legge. Inoltre, il Titolare rappresenta che tali dati personali sono leciti e non violano alcun diritto di una terza parte. In tale contesto, il Titolare s'impegna a mantenere indenne il Responsabile da ogni azione, rivendicazione o pretesa di terze parti relative al trattamento di dati personali in violazione di legge, ove tale violazione non sia riconducibile alla condotta del Responsabile.

ARTICOLO 5. UTILIZZO DI SUBFORNITORI

- 5.1. Il Responsabile è autorizzato ad avvalersi di terze parti in qualità di subfornitori ("Subfornitori") per il trattamento, anche parziale, dei dati personali nell'ambito del presente Accordo, sulla base di accordo scritto con i Subfornitori. Su richiesta del Titolare, il Responsabile dovrà informare il Titolare in merito all'identità dei Subfornitori eventualmente utilizzati per trattare dati personali.
- 5.2. Il Responsabile dovrà impegnarsi a fare in modo che i Subfornitori condividano per iscritto un accordo in materia di protezione della privacy che rispecchi i contenuti del presente Accordo.

ARTICOLO 6. OBBLIGHI DI NOTIFICA

- 6.1. Nel caso di una di una violazione della sicurezza e/o di dati personali, il Responsabile deve fare tutto quanto possibile per notificare il Titolare di tale violazione senza alcun ritardo; a seguito di tale notifica il Titolare deciderà, in base a quanto previsto dalla legge, se notificare i Soggetti interessati e/o la competente autorità di controllo. Tale obbligo di notifica si applica a prescindere dalla natura o gravità delle conseguenze della violazione. Il Responsabile s'impegnerà a fornire informazioni complete, corrette ed accurate.
- 6.2. Ove richiesto dalla legge, il Responsabile dovrà collaborare per il completamento della notifica della violazione alla competente autorità di controllo e/o ai Soggetti interessati.
- 6.3. L'obbligo di notifica include anche i seguenti aspetti della violazione:
- le presunte cause della violazione;

- le conseguenze note ed attese della violazione;
- la soluzione prospettata;
- le misure già adottate.

ARTICOLO 7. SICUREZZA

- 7.1. Il Responsabile intraprenderà ogni misura tecnico-organizzativa e di sicurezza adeguata per evitare ogni perdita di dati o altra forma di illegittimo trattamento (quali, per esempio, comunicazione non autorizzata, deterioramento, alterazione e altre forme) in relazione al trattamento di dati personali ai sensi del presente Accordo.
- 7.2. Il Titolare trasmetterà i dati personali al Responsabile soltanto ove quest'ultimo assicuri che adeguate misure di sicurezza sono state adottate.
- 7.3. Nel caso in cui si avvalga di Subfornitori per l'elaborazione di dati personali, il Responsabile si impegna a fare in modo che tali Subfornitori adottino misure tecnico-organizzativa e di sicurezza adeguate per l'elaborazione di tali dati personali.

ARTICOLO 8. GESTIONE DI RICHIESTE DEI SOGGETTI INTERESSATI

- 8.1. Ove un soggetto interessato invii una richiesta al Responsabile per esercitare un proprio diritto previsto dal GDPR e da ogni altra normativa applicabile in relazione al trattamento di dati personali, il Responsabile inoltrerà tempestivamente tale richiesta al Titolare. Il Responsabile notificherà il Soggetto interessato in merito all'inoltro della richiesta al Titolare.
- 8.2. Il Responsabile s'impegna a fornire ogni supporto possibile al Titolare per permettergli di gestire nel modo più tempestivo ed efficace le richieste dei Soggetti interessati.

ARTICOLO 9. RISERVATEZZA E CONFIDENZIALITA'

- 9.1. Tutti i dati personali ricevuti dal Responsabile e trattati nell'ambito del presente Accordo sono soggetti ad un obbligo di riservatezza e confidenzialità nei confronti di parti terze.
- 9.2. L'obbligo di riservatezza e confidenzialità non si applica nel caso in cui il Titolare abbia espressamente autorizzato la comunicazione di tali dati personali a terze parti, con riferimento a tali terze parti, ove la comunicazione dei dati sia necessaria in virtù della natura delle istruzioni fornite dal Titolare al Responsabile e dell'esecuzione del presente Accordo oppure ove vi sia un obbligo legale a rendere tali informazioni disponibili a terze parti.
- 9.3. Il Responsabile farà in modo di concludere un analogo accordo in materia di riservatezza e confidenzialità con i propri Subfornitori in relazione all'elaborazione dei dati personali.
- 9.4. Sono fatti salvi gli ulteriori accordi in materia di riservatezza già in essere tra le Parti, se includono termini e condizione che forniscono maggiori garanzie per la riservatezza e confidenzialità dei dati personali.
- 9.5. Gli obblighi di riservatezza e confidenzialità continueranno ad avere efficacia anche dopo la cessazione del presente Accordo.

ARTICOLO 10. AUDIT

- 10.1. Al fine di accertare il rispetto del presente Accordo, il Titolare potrà condurre attività di auditing per mezzo di una parte terza indipendente soggetta a obblighi di confidenzialità. Tale attività di auditing sarà svolta per verificare che il Responsabile abbia adottato misure di sicurezza adeguate per trattare i dati personali e dovrà esser svolta in modo tale da non

- causare ostacoli o impedimenti eccessivi allo svolgimento dell'attività d'impresa del Responsabile.
- 10.2. L'audit potrà essere intrapreso soltanto ove vi sia il verosimile sospetto di un illegittimo trattamento dei dati personali e dovrà essere preceduto da apposita notifica al Responsabile con almeno 2 settimane di preavviso.
- 10.3. Le spese e o costi per lo svolgimento dell'audit saranno a carico del Titolare.

ARTICOLO 11. DURATA E CESSAZIONE

- 11.1. Il presente Accordo sarà efficace fino a quando il Responsabile svolgerà attività di trattamento dei dati personali per conto del Titolare.
- 11.2. Le Parti concordano che alla cessazione della fornitura di servizi da parte del Responsabile, il Responsabile e i suoi sub-fornitori restituiranno tutti i dati personali trasferiti e le relative copie o dovranno distruggere tutti i dati personali, a meno che la normativa applicabile al Responsabile e/ ai Subfornitori non impedisca la restituzione o la distruzione di tutti o parte dei relativi dati personali. In ogni caso, il Responsabile garantisce che continuerà a tutelare la riservatezza dei dati personali anche dopo la cessazione delle attività di trattamento dei dati personali.

ARTICOLO 12. DIRITTO ITALIANO

- 12.1. Il presente Accordo è regolato dal diritto italiano.
- 12.2. Ogni controversia in relazione alle attività disciplinate dal presente Accordo sarà di esclusiva competenza del Tribunale di Milano.

Milano, 27 maggio 2019

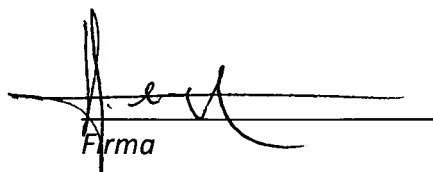
LOCANDA ITALIA SRL

27/05/2019

Data

ALBERTO DE MARTINI

Nome


Firma

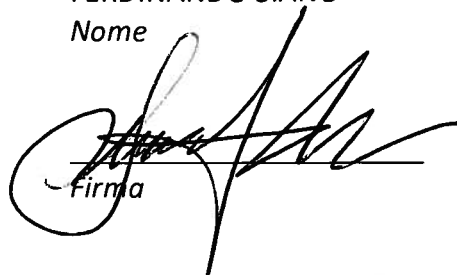
LOCANDA ITALIA SAGL

27/05/2019

Data

FERDINANDO SIANO

Nome


Firma